



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS A:**

Bid Receiving/Réception des soumissions  
Procurement & Contracting Services  
c/o Commissionaires, F Division  
6101 Dewdney Ave  
Regina, SK S4P 3K7

Fax No. - No de FAX:  
(306) 780-5232

**SOLICITATION  
AMENDMENT**

**MODIFICATION DE  
L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments: - Commentaires :

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY REQUIREMENT

LE PRÉSENT DOCUMENT COMPORTE UNE EXIGENCE EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ

<b>Title – Sujet :</b> Cibles silhouette		<b>Date</b> le 19 mars 2019
<b>Solicitation No. – N° de l'invitation</b> M9424-19-3843/A – PW-19-00864155		<b>Amendment No. – N° de la modification</b> 003
<b>Client Reference No. - No. De Référence du Client</b> 201903843		
<b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin</b>		
<b>At / à :</b>	14 :00 hrs	Central Standard Time (CST) Heure Normale du Centre (HNC)
<b>On / le :</b>	le 9 avril 2019	
<b>Delivery – Livraison</b> See herein — Voir aux présentes	<b>Taxes – Taxes</b> See herein — Voir aux présentes	<b>Duty – Droits</b> See herein — Voir aux présentes
<b>Destination of Goods and Services – Destinations des biens et services</b> See herein — Voir aux présentes		
<b>Instructions</b> See herein — Voir aux présentes		
<b>Address Inquiries to – Adresser toute demande de renseignements à</b> Rachel Sookoo, Agente d'approvisionnement		
<b>Telephone No. – No. de téléphone</b> 639-625-3291		<b>Facsimile No. – No. de télécopieur</b> 306-780-5232

<b>Delivery Required – Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered – Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name, Address and Representative – Raison sociale, adresse et représentant du fournisseur/de l'entrepreneur:</b>	
<b>Telephone No. – No. de téléphone</b>	<b>Facsimile No. – No. de télécopieur</b>
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) – Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>



La présente modification vise à :

- répondre aux questions reçues pendant la période de soumission;
- modifier l'invitation en conséquence.

## **QUESTIONS ET RÉPONSES**

**Question 9:** A.2. Livrables: Pour les commandes « subséquentes » à Edmonton, Regina, Winnipeg. Pouvez-vous confirmer les quantités pour livraison par endroit sont basées sur des quantités complètes de palettes? Alors Regina ne peut commander une demi-palette et Winnipeg commande une palette et demie. Toutes les commandes doivent être des quantités entières de palettes (7500 pièces).

**Réponse 9:** Les commandes "subséquentes" font partie du premier livrable, où Regina est le seul lieu de livraison.

**Question 10:** A.2 Livrables: La livraison pour les cibles au fur et à mesure, est dans les deux (2) semaines suivant de la commande. Nous demandons que la livraison pour les commandes suivantes soit prolongée à (3) trois ou (4) semaines, car le temps de livraison peut prendre jusqu'à une semaine pour traverser le Canada.

**Réponse 10:** Le fournisseur doit fournir une confirmation de livraison du transporteur (preuve de ramassage) dans les deux (2) semaines suivant la commande, y compris la date de livraison estimée.

**Question 11:** Quelles sont les quantités annuelles estimées pour les cibles demandées au fur et à mesure, par emplacement?

**Réponse 11:** Les figures suivantes sont approximatives:

Winnipeg: 15,000/année

Regina: 20,000/année

Edmonton: 35,000/année

Les quantités représentent l'utilisation estimée. Elles ne constituent ni garantie ni engagement au nom du gouvernement du Canada quant à la quantité ou au montant à utiliser dans le Demande d'offre à commandes.

**Question 12:** Il y avait plusieurs questions concernant la taille de la silhouette cible. Ce qui suit est la réponse finale.

**Réponse 12:** La largeur du papier doit être de 23 pouces de largeur. La hauteur du papier doit être entre 35 et 36,8 pouces. La silhouette elle-même doit mesurer 21,875 pouces de largeur, centrée et 34 pouces de hauteur, centrée.

**Question 13:** Existe-t-il un quai de chargement dans toutes les destinations de livraison?

**Réponse 13:** Oui.

**Question 14:** Un papier couché de 70 lb serait-il acceptable (à condition que ce soit du FSC ou du SFI, bien sûr)?

**Réponse 14:** Le papier couché causerait des éblouissements et n'est pas acceptable.



**Question 15:** Les coûts d'impression varient en fonction de la quantité: le coût unitaire pour une commande de 2 250 exemplaires est très différent du coût unitaire pour une commande de 22 500 exemplaires. Il est donc important de savoir quelle serait la quantité minimale d'une commande subséquente. Pourriez-vous fournir une estimation de la quantité minimale d'une commande subséquente?

**Réponse 15:** Une commande typique serait de 5 000 cibles au minimum, mais pourrait être plus ou moins. Ce montant est estimé et ne constitue ni garantie ni engagement au nom du gouvernement du Canada quant à la quantité ou au montant à utiliser dans la Demande d'offre à commandes.

**Question 16:** Notre imprimeur nous a informés que la dernière illustration fournie avec la modification 002 est colorée à l'aide de couleurs quadrichromiques plutôt que des couleurs désignées Pantone (PMS). Pour que nous puissions fournir l'échantillon cible exact conformément à 4.1.1.1, nous aurions besoin de l'illustration avec les couleurs Pantone. Est-ce possible?

**Réponse 16:** Couleurs PMS selon les pièces jointes supplémentaires.  
Silhouette target - green body with colours.pdf  
Silhouette target - blue body with colours.pdf

**Question 17:** La demande de proposition exige qu'un échantillon avec les spécifications exactes telles que détaillées dans la demande de proposition soit soumis avec la soumission. Le coût de production de l'échantillon basé sur les spécifications serait d'un minimum de 1500 \$. Le travail n'est pas numérique mais nécessiterait une grande imprimante offset commerciale et le coût d'un seul échantillon est très élevé. Pour être juste, le / la titulaire n'aurait pas besoin de produire cet échantillon car il en aurait déjà un. L'idée de produire un échantillon est excellente, mais le coût est assez élevé pour produire un échantillon à soumettre avec une seule offre. Pour minimiser les coûts, considéreriez-vous que nous fournissions un échantillon de stock ainsi qu'une épreuve couleur Epson? Si nous remportons l'offre, nous serions heureux de fournir un échantillon.

**Réponse 17:** Les échantillons doivent être soumis tel que demandé. Si nous souhaitons tirer sur les cibles pour assurer la taille appropriée du trou de balle ou le mouvement dans les courants de vent sur le champ de tir, nous ne pouvons pas vérifier si elles sont identiques à la norme actuelle.

**Question 18:** Lors de la détermination du prix de l'offre, les frais de livraison seront-ils considérés comme des frais supplémentaires au moment de la facturation, en fonction des quantités demandées et livrées aux 3 sites sur le deuxième livrable et au-delà?

**Réponse 18:** Non. Les prix sont indiqués dans la Base de paiement, à l'annexe «B» : Prix unitaires fermes sont en dollars canadiens, en excluant la taxe sur les produits et services (TPS) et la taxe de vente harmonisée (TVH), mais incluant Incoterms 2010 DDP — Rendu droits acquittés, frais de déchargement, et droits de douane et taxes d'accise canadiens.

À la suite de ces questions, le document a été modifié et la date de clôture a été prolongée comme suit :

**Supprimer :**

Solicitation Closes – L'invitation prend fin		
At /à :	14h00	CST (Central Standard Time) HNC (Heure Normale du Centre)
On / le :	le 26 mars 2019	



**Insérer :**

<b>Solicitation Closes – L'invitation prend fin</b>		
<b>At / à :</b>	14h00	CST (Central Standard Time) HNC (Heure Normale du Centre)
<b>On / le :</b>	le 9 avril 2019	

**Supprimer en entier :** 4.1.1.1 Critères techniques obligatoires

**Insérer :**

**4.1.1.1 Critères techniques obligatoires**

**Échantillons préalables à l'attribution**

Dans le cadre de l'évaluation technique, pour confirmer la capacité de l'offrant de satisfaire aux exigences techniques, un (1) échantillon préalable à l'attribution du marché de chaque cible (une bleue et une verte) doit être inclus dans l'offre.

L'offrant doit s'assurer que les échantillons préalables à l'attribution sont fabriqués conformément aux exigences techniques et sont pleinement représentatifs de la soumission présentée. Les échantillons seront évalués en termes de qualité et de conformité aux matériaux et mesures spécifiés. L'échantillon fourni par l'offrant demeurera la propriété du Canada.

Si les échantillons préalables à l'attribution sont rejetés, l'offrant aura la possibilité de soumettre de nouveau une deuxième série d'échantillons dans un délai de deux (2) semaines. Le rejet de la deuxième série d'échantillons aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

L'offrant doit livrer les échantillons préalables à l'attribution sans frais pour le Canada et doit s'assurer qu'ils sont reçus avec l'offre au moment et à l'endroit de la clôture de la demande d'offres à commandes. À défaut de soumettre les échantillons préalables à l'adjudication, l'offre sera déclarée non recevable.

Grandes cibles silhouette bleues		Conforme	Non-conforme
Taille du papier	23 pouces de largeur par 35 à 36,8 pouces de hauteur		
Taille de la silhouette	21,875 pouces de largeur centrée par 34 pouces de hauteur centrée		
Papier	70 livres FSC ou SFI		
Encre	pms 156 + 3005 bleue		

Grandes cibles silhouette vertes		Conforme	Non-conforme
Taille du papier	23 pouces de largeur par 35 à 36,8 pouces de hauteur		
Taille de la silhouette	21,875 pouces de largeur centrée par 34 pouces de hauteur centrée		
Papier	70 livres FSC ou SFI		
Encre	pms 156 + 354 vert		



En plus des critères techniques ci-dessus, l'évaluation des échantillons comprendra une comparaison avec les cibles existantes approuvées et utilisées.

FSC: Forest Stewardship Council  
SFI: Sustainable Forestry Initiative  
pms: pantone matching system

**Supprimer en entier:** Annexe "A", Besoin

**Insérer :**

### **ANNEXE « A » BESOIN**

La Gendarmerie royale du Canada a besoin d'une offre à commandes individuelle et régionale (OCIR) pour la fourniture et la livraison de cibles silhouette pour le champ de tir aux magasins situés à Edmonton, Regina et Winnipeg. Les biens doivent être fournis tel que requis pendant la période pour passer des commandes subséquentes à l'offre à commandes, conformément aux exigences détaillées ci-après.

Fournir et livrer les cibles à:

GRC Magasins, Division "K" 11140 – 109 rue n-w Edmonton, AB T5G 2T4	GRC Magasins, Division Dépôt et "F" 5600 – 11 <sup>ème</sup> avenue Regina, SK S4P 3J7	GRC Magasins, Division "D" 1091 avenue Portage Winnipeg, MB R3G 0S6
--	---	--

#### **A.1. BESOIN TECHNIQUE**

- 1) Grandes cibles silhouette bleues selon la pièce jointe n° 1  
Taille du papier: 23 pouces de largeur par 35 à 36,8 pouces de hauteur  
Taille de la silhouette : 21,875 pouces de largeur centrée par 34 pouces de hauteur centrée  
papier: 70 livres FSC ou SFI  
encre: pms 156 + 3005 bleue (pms: pantone matching system)
- 2) Grandes cibles silhouette vertes selon la pièce jointe n° 2  
Taille du papier: 23 pouces de largeur par 35 à 36,8 pouces de hauteur  
Taille de la silhouette : 21,875 pouces de largeur centrée par 34 pouces de hauteur centrée  
papier: 70 livres FSC ou SFI  
encre: pms 156 + 354 vert (pms: pantone matching system)

FSC: Forest Stewardship Council  
SFI: Sustainable Forestry Initiative

#### **A.2. LIVRABLES**

**Premier livrable:** 45,000 cibles à livrer à Regina comme suit:

Pour la première commande: dans les quatre (4) semaines suivant la commande;  
Pour les commandes subséquentes: toutes les 8 semaines par la suite.

- 1) Grandes cibles silhouette bleues  
quantité: 22,500
- 2) Grandes cibles silhouette vertes  
quantité: 22,500



Les cibles doivent être empilées par couleur sur des palettes, sans serrer, 7,500 par palette.

À NOTER: La GRC donnera un préavis d'au moins deux semaines pour différer une livraison prévue en raison d'une modification de la demande.

**Deuxième livrable:** au fur et à mesure des besoins, avec livraison soit à Edmonton, Regina, ou Winnipeg, tel qu'indiqué dans chaque commande individuelle.

Le fournisseur doit fournir une confirmation de livraison du transporteur (preuve de ramassage) dans les deux (2) semaines suivant la commande, y compris la date de livraison estimée.

- |   |  |
|---|--|
| 1) Grandes cibles silhouette bleues<br>quantité: à déterminer | 2) Grandes cibles silhouette vertes<br>quantité : à déterminer |
|---|--|

Les cibles doivent être groupées par 100, par couleur.

**Supprimer en entier:** Annexe "B", Base de paiement

**Insérer :**

**ANNEX "B"  
BASE DE PAIEMENT**

Prix unitaires fermes sont en dollars canadiens, en excluant la taxe sur les produits et services (TPS) et la taxe de vente harmonisée (TVH), mais incluant Incoterms 2010 DDP — Rendu droits acquittés, frais de déchargement, et droits de douane et taxes d'accise canadiens.

**PREMIER LIVRABLE**

**Tableau A: Période de l'offre à commande – de la date d'attribution pour une période d'un (1) an:**

Item	Description	Unité	Prix unitaire (a)	*Quantité estimative (b)	Prix évalué (a x b)
1	Cible – bleue	chacune	\$_____	135,000	\$_____
2	Cible – verte	chacune	\$_____	135,000	\$_____
Sous-total prix évalué (A)					\$_____

**Tableau B: Première année d'option**

Item	Description	Unité	Prix unitaire (a)	*Quantité estimative (b)	Prix évalué (a x b)
1	Cible – bleue	chacune	\$_____	135,000	\$_____
2	Cible – verte	chacune	\$_____	135,000	\$_____
Sous-total prix évalué (B)					\$_____



**Tableau C: Deuxième année d'option**

Item	Description	Unité	Prix unitaire (a)	*Quantité estimative (b)	Prix évalué (a x b)
1	Cible – bleue	chacune	\$ _____	135,000	\$ _____
2	Cible – verte	chacune	\$ _____	135,000	\$ _____
Sous-total prix évalué (C)					\$ _____

**DEUXIÈME LIVRABLE : AU FUR ET À MESURE**

**Tableau D: Période de l'offre à commande – de la date d'attribution pour une période d'un (1) an:**

**LIVRAISON À EDMONTON**

Item	Description	Unité	Prix unitaire (a)	*Quantité estimative (b)	Prix évalué (a x b)
1	Cible – bleue	chacune	\$ _____	2,500	\$ _____
2	Cible – verte	chacune	\$ _____	2,500	\$ _____
Sous-total prix évalué (D1)					\$ _____

**LIVRAISON À REGINA**

Item	Description	Unité	Prix unitaire (a)	*Quantité estimative (b)	Prix évalué (a x b)
1	Cible – bleue	chacune	\$ _____	2,500	\$ _____
2	Cible – verte	chacune	\$ _____	2,500	\$ _____
Sous-total prix évalué (D2)					\$ _____

**LIVRAISON À WINNIPEG**

Item	Description	Unité	Prix unitaire (a)	*Quantité estimative (b)	Prix évalué (a x b)
1	Cible – bleue	chacune	\$ _____	2,500	\$ _____
2	Cible – verte	chacune	\$ _____	2,500	\$ _____
Sous-total prix évalué (D3)					\$ _____



**Tableau E: Première année d'option**

**LIVRAISON À EDMONTON**

Item	Description	Unité	Prix unitaire (a)	*Quantité estimative (b)	Prix évalué (a x b)
1	Cible – bleue	chacune	\$ _____	2,500	\$ _____
2	Cible – verte	chacune	\$ _____	2,500	\$ _____
Sous-total prix évalué (E1)					\$ _____

**LIVRAISON À REGINA**

Item	Description	Unité	Prix unitaire (a)	*Quantité estimative (b)	Prix évalué (a x b)
1	Cible – bleue	chacune	\$ _____	2,500	\$ _____
2	Cible – verte	chacune	\$ _____	2,500	\$ _____
Sous-total prix évalué (E2)					\$ _____

**LIVRAISON À WINNIPEG**

Item	Description	Unité	Prix unitaire (a)	*Quantité estimative (b)	Prix évalué (a x b)
1	Cible – bleue	chacune	\$ _____	2,500	\$ _____
2	Cible – verte	chacune	\$ _____	2,500	\$ _____
Sous-total prix évalué (E3)					\$ _____

**Tableau F: Deuxième année d'option**

**LIVRAISON À EDMONTON**

Item	Description	Unité	Prix unitaire (a)	*Quantité estimative (b)	Prix évalué (a x b)
1	Cible – bleue	chacune	\$ _____	2,500	\$ _____
2	Cible – verte	chacune	\$ _____	2,500	\$ _____
Sous-total prix évalué (F1)					\$ _____





**LIVRAISON À REGINA**

Item	Description	Unité	Prix unitaire (a)	*Quantité estimative (b)	Prix évalué (a x b)
1	Cible – bleue	chacune	\$ _____	2,500	\$ _____
2	Cible – verte	chacune	\$ _____	2,500	\$ _____
Sous-total prix évalué (F2)					\$ _____

**LIVRAISON À WINNIPEG**

Item	Description	Unité	Prix unitaire (a)	*Quantité estimative (b)	Prix évalué (a x b)
1	Cible – bleue	chacune	\$ _____	2,500	\$ _____
2	Cible – verte	chacune	\$ _____	2,500	\$ _____
Sous-total prix évalué (F3)					\$ _____

Sous-total prix évalué (A)	\$ _____
Sous-total prix évalué (B)	\$ _____
Sous-total prix évalué (C)	\$ _____
Sous-total prix évalué (D1)	\$ _____
Sous-total prix évalué (D2)	\$ _____
Sous-total prix évalué (D3)	\$ _____
Sous-total prix évalué (E1)	\$ _____
Sous-total prix évalué (E2)	\$ _____
Sous-total prix évalué (E3)	\$ _____
Sous-total prix évalué (F1)	\$ _____
Sous-total prix évalué (F2)	\$ _____
Sous-total prix évalué (F2)	\$ _____
<b>PRIX ÉVALUÉ TOTAL (A + B + C + D1 + D2 + D3 + E1 + E2 + E3 + F1 + F2 + F3)</b>	\$ _____

\* Les quantités représentent l'utilisation estimée aux seules fins d'évaluation du coût. Elles ne constituent ni garantie ni engagement au nom du gouvernement du Canada quant à la quantité ou au montant à utiliser dans le Demande d'offre à commandes.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES